

-----  
AUTHORIZED TRANSLATION  
-----



**MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA**

**REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF  
INDONESIA**

**NUMBER 49/M-DAG/PER/8/2014**

**CONCERNING**

**AMENDMENT ON THE REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE  
NUMBER 39/M-DAG/PER/7/2014 CONCERNING PROVISIONS FOR EXPORT OF  
COAL AND COAL PRODUCTS**

**BY THE GRACE OF ALLAH THE ONE SUPREME GOD  
THE MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,**

- Considering : a. that in the framework of the preparation and effectiveness of implementing the export of coal and coal products, it is necessary to amend the provision of the Regulation of the Minister of Trade Number 39/M-DAG/PER/7/2004 concerning Provisions for Export of Coal and Coal Products;
- b. that based on the consideration, as meant in letter a, it is necessary to enact the Regulation of the Minister of Trade concerning the Amendment on the Regulation of the Minister of Trade Number 39/M-DAG/PER/7/2014 concerning Provisions for Export of Coal and Coal Products.
- In view of : 1. Law Number 7 of 1994 concerning the Ratification of the Agreement Establishing The World Trade Organization (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1994 Number 57, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia

- Number 3564);
2. Law Number 10 of 1995 concerning Customs (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1995 Number 75, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3612), as has been amended with Law Number 17 of 2006 (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2006 Number 93, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4661);
  3. Law Number 39 of 2008 concerning State Ministry (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2008 Number 166, supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4916);
  4. Law Number 4 of 2009 concerning Mineral and Coal Mining (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2009 Number 4, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4959);
  5. Law Number 32 of 2009 concerning Environmental Protection and Management (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2009 Number 140, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5059);
  6. Law Number 7 of 2014 concerning Trade (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2014 Number 45, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5512);
  7. Government Regulation Number 23 of 2010 concerning Implementation of the Mineral and Coal Mining Activities (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2010 Number 29, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5111), as has been amended several times and latest with the Government Regulation Number 1 of 2014 (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2014 Number 1, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia

- Number 5489);
8. Government Regulation Number 9 of 2012 concerning Type and Tariff on the Type of Non Tax State Revenue that Applies at the Ministry of Energy and Mineral Resources (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2012 Number 16, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 5276);
  9. Presidential Decree Number 84/P of 2009 concerning Formation of the United Indonesia Cabinet II, as has been amended with the Presidential Decree Number 8P of 2014;
  10. Presidential Regulation Number 47 of 2009 concerning the Formation and Organization of the State Ministry, as has been amended several times and latest with the Presidential Regulation Number 13 of 2014;
  11. Presidential Regulation Number 24 of 2010 concerning the Position, Duties and Functions of the State Ministry and the Organization Structure, Duties and Functions of Echelon I of the State Ministry, as has been amended several times and latest with the Presidential Regulation Number 14 of 2014;
  12. Regulation of the Minister of Finances Number 145/PMK.04/2007 concerning Provisions of Customs in the Export Sector, as has been amended with the Regulation of the Minister of Finances Number 148/PMK.04/2011;
  13. Regulation of the Minister of Energy and Mineral Resources Number 34 of 2009 concerning Prioritization of Mineral and Coal Need Supply for Domestic Interest;
  14. Regulation of the Minister of Trade Number 31/M-DAG/PER/7/2010 concerning Organization and Work Procedure of the Ministry of Trade, as has been amended with the Regulation of the Minister of Trade Number 57/M-DAG/PER/8/2012;
  15. Regulation of the Minister of Finances Number

- 48/PMK.04/2012 concerning Customs Notification in the Framework of Entering and Taking Out Goods into and out of the Area Determined as the Free Trade and Free Port Area;
16. Regulation of the Minister of Trade Number 13/M-DAG/PER/3/2012 concerning General Provisions in the Export Sector;
  17. Regulation of the Minister of Energy and Mineral Resources Number 32 of 2013 concerning Procedure of Providing Special License in the Mineral and Coal Mining Sector;
  18. Regulation of the Minister of Trade Number 39/M-DAG/PER/7/2014 concerning Provisions on Export of Coal and Coal Products;
  19. Regulation of the Minister of Trade Number 46/M-DAG/PER/8/2014 concerning General Provisions on the Verification or Technical Tracing in the Trade Sector.

**HAS DECIDED:**

To Stipulate : **THE REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE CONCERNING THE AMENDMENT ON THE REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE NUMBER 39/M-DAG/PER/7/2014 CONCERNING PROVISIONS FOR EXPORT OF COAL AND COAL PRODUCTS.**

**Article I**

The provision of Article 21 in the Regulation of the Minister of Trade Number 39/M-DAG/PER/7/2014 concerning the Provisions for Export of Coal and Coal Products is amended and reads as follows:

**Article 21**

This Regulation of the Minister commences applicable on 1 October 2014.

**Article II**

This Regulation of the Minister commences applicable on the date of enactment.

So that it is known by everyone, the enactment of this Regulation of the Minister is instructed with its placement in the State Gazette of the Republic of Indonesia.

Stipulated in Jakarta

On dated 21 August 2014

**MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,**

*signed*

**MUHAMMAD LUTFI**

Copy conforms to the original

Secretariat General

Ministry of Trade

Head of Legal Bureau,

*signature and seal*

**LASMININGSIH**

---

Translated from Indonesian Language  
Jakarta, August 21, 2015  
Authorized and Sworn Translator,